



COMMISSION D'HYDROLOGIE

BUREAU DU PRESIDENT

COMMISSION FOR HYDROLOGY

OFFICE OF THE PRESIDENT

Téléphone: Int'l + (613) 9669 4179
Facsimilé: Int'l + (613) 9669 70 71
E-mail: b.stewart@bom.gov.au

Climate, Consultative and Hydrological services Branch
Bureau of Meteorology
GPO Box 1289K
MELBOURNE, Vic. 3001

Nuestra ref.: HWR/CHy

GINEBRA, 26 de abril de 2006

Muy señor mío/estimada señora:

Hace ahora 18 meses que se celebró la duodécima reunión de la Comisión de Hidrología y ha transcurrido casi un año desde que le informé de los progresos realizados con respecto al programa de trabajo de esa Comisión. Me complace comunicarle que el Grupo consultivo de trabajo se reunió en marzo de 2006 y casi todos los Miembros notificaron que se habían logrado progresos considerables en sus esferas de actividad. Desearía hacer constar mi profundo agradecimiento a todos los que han contribuido a la labor de la Comisión a lo largo de este período y también a los que se han comprometido a aportar su contribución en el futuro. Les recomiendo encarecidamente que consulten regularmente el sitio de la CHI en Internet: <http://www.wmo.int/web/homs/chy/chyp1.html>

A continuación le señalaré brevemente los progresos conseguidos en cada esfera de trabajo de la Comisión.

Sistemas básicos (Paul Pilon)

Un experto del Geological Survey de los Estados Unidos redactó una nueva versión del Volumen I del *Manual On Stream Gauging* (Manual sobre aforo de caudales), que está listo para su examen por otros expertos, y en julio de 2006 estará disponible un borrador del Volumen II para su examen. El Presidente de la CHI designará a las personas que se encargarán de examinar esos borradores, previa consulta con la Secretaría de la OMM.

Se ha iniciado un proyecto para realizar una intercomparación de sistemas de información hidrológica (SIH) basada en estudios. A principios de febrero de 2006 se presentaron al Grupo consultivo internacional del WHYCOS los resultados de un estudio provisional elaborado para definir los aspectos de los SIH que se utilizarán para la intercomparación. En junio de 2006 estará listo un proyecto de informe. *Desearía instar a los miembros de la CHI que estén interesados en contribuir a esta actividad a que se pongan en contacto conmigo o con la Secretaría de la OMM.*

Con respecto al proyecto relativo a la evaluación sobre los resultados, SHN de Australia, el Canadá, los Estados Unidos de América y la Federación de Rusia están preparando las propuestas correspondientes y la Secretaría de la OMM ha confirmado que la Asociación de

A los Miembros de la Comisión de Hidrología (CHy-185)
Miembros de los Grupos abiertos de expertos de la CHI (OPACHE)

fabricantes de equipo hidrometeorológico (HMEI) está interesada en participar en el proyecto. Está pendiente el nombramiento de un director de equipo para la actividad. *Desearía instar a los miembros de la CHI o del OPACHE sobre los sistemas básicos que estén interesados en dirigir esta actividad o en aportar su contribución a la misma a que se pongan en contacto con el Sr. Paul Pilon o conmigo mismo.* Asimismo, se estudiará la posibilidad de que la ISO participe en esta actividad.

El Grupo consultivo de trabajo tomó nota de que en los últimos años la OMM ha hecho escasos progresos en materia de actividades hidrométricas, por lo que ha sugerido que se reavive el interés por ese ámbito y recomienda que estudiemos la posibilidad de organizar una Conferencia Internacional sobre Hidrometría hacia finales de 2007. La Asociación Internacional de Ciencias Hidrológicas manifestó su deseo de organizar conjuntamente esa Conferencia. Se está elaborando un proyecto de propuesta en el que se mencionan la justificación y el alcance de la Conferencia, así como los recursos que han de movilizarse para la misma. *Desearía instar a los miembros de la CHI o del OPACHE sobre los sistemas básicos que estén interesados en contribuir a esta actividad a que se pongan en contacto con la Secretaría de la OMM o conmigo.*

Además, el Grupo consultivo de trabajo convino en que debía prepararse un borrador de documento sobre el Marco de referencia para la gestión de la calidad en el ámbito de las observaciones hidrológicas para su examen por la decimotercera Comisión de Hidrología.

Evaluación de recursos hídricos y utilización del agua (Ann Calver)

Tras una reunión de expertos y de representantes del OPACHE para la evaluación de recursos hídricos y utilización del agua, celebrada en Ginebra a finales de 2005, se ha preparado un índice de las Directrices sobre la evaluación de los recursos hídricos y se ha seleccionado a casi todos sus colaboradores. Se prevé que el borrador de esas directrices esté listo para finales de 2006.

La Sra. A. Calver (Reino Unido), Miembro del Grupo consultivo de trabajo que se encarga de la evaluación de recursos hídricos y la utilización del agua, ha indicado que ha habido una escasa respuesta por parte de los Miembros del OPACHE para la evaluación de recursos hídricos y utilización del agua y que se ha tropezado con algunas dificultades al nombrar a los directores de equipo para las demás actividades pertenecientes al ámbito de su mandato. Algunas esferas concretas en que se inscriben esas actividades son las siguientes:

- investigar la utilización de tecnologías de modelización modernas para aumentar la eficacia de las redes y ayudar en la nacionalización de redes hidrológicas;
- determinar y documentar métodos para evaluar las pérdidas de agua de embalses y grandes lagos.

Desearía instar a los miembros de la CHI o del OPACHE para la evaluación de recursos hídricos y utilización del agua que estén interesados en dirigir estas actividades o aportar su contribución a las mismas a que se pongan en contacto con Ann Calver o conmigo mismo.

Previsión y predicción hidrológicas (Jian Zhang)

En noviembre de 2005 se celebró una reunión de los representantes del OPACHE para la previsión y predicción hidrológicas, en la que se debatió acerca de los preparativos del Manual sobre predicción de crecidas. En la reunión se estableció un índice para el Manual y se indicaron los autores que habían aceptado aportar su contribución a varios capítulos.

Atenuación de desastres – Crecidas y sequías (Siegfried Demuth)

La preparación de los Manuales para la estimación de las avenidas máximas probables y para la estimación y predicción del caudal de estiaje se encuentra en una fase muy avanzada. En particular, algunos Miembros del OPACHE para la atenuación de los desastres han manifestado un gran interés y su voluntad de contribuir al Manual para la estimación y predicción del caudal de estiaje. En la preparación de los Manuales se tendrá en cuenta el contenido de la Guía de Prácticas Hidrológicas.

Análisis de datos hidroclimatológicos para la variabilidad y las tendencias (Harry Lins)

En asociación con SMHN se ha llevado a cabo un proceso para definir las cuencas vírgenes y se han revisado los criterios para determinar las estaciones de aforo de caudales sensibles al clima. Con ese fin, y en respuesta a la petición de los SMHN, se ha creado un formulario estándar en línea para su utilización al efecto. Se está estudiando la coordinación de las actividades de la Comisión de Hidrología con las de la Red Terrestre Mundial – Hidrología (RTM-H):

Acceso e intercambio internacional de datos y WHYCOS (Marcos Frietas)

En enero y febrero de 2006 se celebraron en Ginebra la “Conferencia Técnica y la séptima reunión del Grupo consultivo internacional WHYCOS (WIAG)” y en julio de 2005 se celebró una reunión de la RTM-H. La reunión del WIAG tuvo lugar en dos partes: primero hubo una conferencia técnica y después se celebró la reunión administrativa del WIAG. La opinión general fue que el programa del WHYCOS se estaba desarrollando de manera satisfactoria. Se han publicado las Directrices del WHYCOS y se ha puesto en marcha su sitio en Internet. Puede consultarse más información en ese nuevo sitio: www.WHYCOS.org

Creación de capacidad y transferencia de tecnología (Enefiok Udoeka)

De conformidad con la Estrategia de la OMM sobre enseñanza y formación profesional en hidrología y recursos hídricos, aprobada por el Consejo Ejecutivo en su 57ª reunión (2005), se han llevado a cabo estudios sobre las necesidades en materia de formación profesional en diferentes regiones (por ejemplo en las Regiones III, V y VI, donde los grupos de trabajo sobre hidrología habían organizado sus reuniones).

Esferas de coordinación con los grupos regionales de trabajo sobre Hidrología y actividades de esos grupos (Julius Wellens-Mensah)

En su 57ª reunión el Consejo Ejecutivo remitió la recomendación de la CHi de que se ampliara el alcance de los Centros Regionales de Formación en Meteorología a su Grupo de expertos sobre enseñanza y formación profesional para que la estudiara. El Grupo de expertos, que se reunió en Ginebra, recomendó que se cambiara el nombre de esos Centros a Centros Regionales de Formación de la OMM, de forma que se pudiera dar cabida a las cuestiones relacionadas con el agua y el clima junto a las cuestiones meteorológicas. Habrá que establecer los criterios que se aplicarán para seleccionar los centros de formación destinados a ser Centros Regionales de Formación de la OMM (especialmente por lo que se refiere a los que se ocupan de actividades hidrológicas).

El Grupo consultivo de trabajo examinó formas de brindar oportunidades a los grupos regionales de trabajo sobre Hidrología para que tuvieran un papel más destacado en la adopción de decisiones relativas a las actividades de la CHi y pudieran participar en ellas más ampliamente. Se estudiaron varias alternativas. El Grupo consultivo propuso que se invitara a los presidentes de los Grupos de Trabajo sobre Hidrología de todas las regiones a la reunión que va a celebrar justo antes de la reunión de la CHi. Se esperaba que ello contribuyera a propiciar la identificación de los Miembros con el programa de actividades de la CHi e indujera una mayor participación de los expertos en actividades de los OPACHE. *Se acogería con satisfacción que los Miembros de la*

Comisión y los OPACHE comunicaran su opinión sobre esta cuestión. Varios Grupos de trabajo sobre Hidrología de las Asociaciones Regionales han propuesto que los miembros de los Grupos de trabajo formen parte también de los OPACHE correspondientes para fomentar aún más la colaboración.

INFOHYDRO

Se ha remitido una nueva versión simplificada del cuestionario del INFOHYDRO a 66 Miembros de la OMM que utilizan el inglés como idioma oficial y que han nombrado a un asesor hidrológico, a fin de probar más ampliamente la nueva versión. El plazo de presentación de información se ha prorrogado hasta el 28 de abril de 2006. *Desearía instar a todos los miembros de la CHI a quienes se ha pedido que aporten su contribución a esta actividad a que completen los formularios del INFOHYDRO y proporcionen retroinformación a la Secretaría de la OMM.*

Guía de Prácticas Hidrológicas (incluida su versión electrónica)

Gracias a la dirección del Sr. Karl Hofius, Presidente del Comité de Evaluación de la sexta edición de la Guía, ésta se encuentra en una fase avanzada de preparación. Se prevé que la Guía se publicará antes de que la Comisión de Hidrología celebre su próxima reunión (decimotercera CHI, 2008). La Secretaría de la OMM, en asociación con el Sr. Hofius, se ocupará de la próxima etapa, consistente en seleccionar a las personas encargadas de la revisión editorial.

Manual de PMP

Se ha completado la edición del proyecto de Manual de PMP presentado por el Profesor Wang (China) y la versión editada se ha entregado al Sr. P. Pilon (Canadá), Presidente de la CHI, y a todos los expertos que participaron en la reunión de examinadores en noviembre de 2004. La próxima etapa consiste en el examen técnico de este texto editado. La disposición tipográfica y la edición final constituirán la última etapa.

Proyecto sobre predicción de flujo mundial/regional a corto plazo

En marzo de 2006, durante la Conferencia Internacional sobre crecidas repentinas organizada por la OMM y el Servicio Nacional de Meteorología de los Estados Unidos, se celebró una reunión en Costa Rica con los principales expertos que participan en este proyecto. Se revisaron una serie de medidas, que se pondrán en práctica en los próximos tres años.

Sistema de Hidrología Operativa para Fines Múltiples (HOMS)

El Grupo consultivo de trabajo, en su capacidad de Comité Directivo del HOMS, examinó la situación de este Sistema de Hidrología Operativa en la reunión que celebró en marzo de 2006. Se ha actualizado en lo posible la versión del Manual de Referencia del HOMS (MRH) en línea y, en particular, se han mejorado sus versiones francesa, española y rusa. En octubre de 2005 se instaló un sistema para supervisar la utilización de la versión del MRH en línea a fin de suministrar información detallada sobre el tipo de visitantes y otros aspectos. En octubre de 2006 se examinará el HOMS, una vez que se disponga de los resultados de una operación detallada de supervisión y se conozcan las consecuencias de la renovación del MRH.

Está previsto que las metodologías de desarrollo de productos del WHYCOS, y los manuales y productos del APFM pasen a ser componentes del MRH.

Grupo de coordinación intercomisiones sobre el futuro sistema de información de la OMM - FSIO (actualmente SIO: sistema de información de la OMM) (EC-LVI, Resolución 2)

Cabe señalar que en diversos países la información hidrológica es un subconjunto de los sistemas de información sobre el agua más amplios y que para un país la información relativa a otras zonas geográficas o continentales tiene una utilidad limitada, excepto en el caso de la

relativa a cuencas fluviales transfronterizas donde, gracias a mecanismos para intercambiar la información pertinente, se ponen de manifiesto las necesidades de los países que constituyen la cuenca en cuestión. Se propone que la CHI siga de cerca regularmente la evolución del SIO y estudie la posibilidad de que los sistemas de información hidrológica que se creen en el marco del WHYCOS y el SIO sean compatibles entre sí.

Grupo de Tareas Intercomisiones sobre el Año Polar Internacional (EC-LVI, Resoluciones 11 y 12)

La CHI está representada en el Grupo de Tareas Intercomisiones sobre el Año Polar Internacional (API) por el Sr. Arni Snorrason, que asistió a su última reunión, celebrada en Boulder (Estados Unidos) en febrero de 2006. El HYCOS-Ártico es un componente importante del HYDRA-Ártico, una serie de proyectos hidrológicos aprobados por el Comité Mixto del API, que se recomienda tratar durante el Año Polar Internacional.

Equipo especial intercomisiones sobre el Marco de referencia para la gestión de la calidad (EC-LVI, Resolución 8)

En su reunión de marzo de 2006, el Grupo consultivo de trabajo estudió los motivos que justifican la necesidad de un Marco de referencia para la gestión de la calidad en el ámbito de los servicios meteorológicos a fin de determinar si hace falta un marco semejante para los servicios hidrológicos. Se presentará un borrador de documento sobre el Marco de referencia en la hidrología y se presentará a la CHI para que lo examine en su próxima reunión.

Programa de prevención de los desastres naturales y de atenuación de sus efectos

El Sr. Siegfried Demuth representará a la Comisión en el Equipo especial para la prevención de los desastres naturales y la prevención de sus efectos.

Comisión de Instrumentos y Métodos de Observación (CIMO)

El Sr. Z. Kopaliani (Rusia) representó a la CHI en la reunión de la CIMO. Esta Comisión manifestó su deseo de colaborar con la CHI en el ámbito de los instrumentos hidrológicos. Habida cuenta de que durante bastante tiempo la CHI ha permanecido más bien inactiva por lo que se refiere al ámbito mencionado y de que están surgiendo o se están utilizando tecnologías nuevas, es importante que reanude su actividad en este campo. Tras un debate con el Sr. Ray Canterford (Presidente interino de la CIMO), se ha decidido utilizar la Guía de la CIMO (sexta edición) como referencia para la intercomparación de instrumentos cuando se aborden las actividades previstas por la CHI. Teniendo presentes las actividades que la CHI ha propuesto en relación con la "evaluación de los resultados de los instrumentos de medición de flujo", se convino en recurrir a algún experto de la CIMO para que se ocupara de las actividades de la CHI relacionadas con este tema.

Estructura de Programas

En el sistema de las Naciones Unidas se tratará de conseguir que en el próximo decenio (2006-2015), y especialmente en el período que abarca el Séptimo Plan a Largo Plazo, el agua sea fuente de vida, recurriendo para ello a elementos como el alivio de la pobreza, el desarrollo sostenible, y la preparación para desastres y su atenuación. Por ello, se consideró que la OMM debe asegurarse de que sigue ocupando un lugar destacado en la evaluación de los recursos hídricos y la gestión de crecidas. En la reunión que celebró el Grupo consultivo de trabajo en marzo de 2006 se examinó en detalle la propuesta que presentó la Secretaría con respecto al Séptimo Plan a Largo Plazo y se sugirió que se renovara la estructura de los programas. Los debates y las sugerencias formuladas por los Miembros durante la duodécima reunión de la CHI sirvieron como principios rectores generales para ese examen y, además, se

tuvieron presentes las necesidades que declararon las Asociaciones Regionales por conducto de sus Grupos de Trabajo sobre Hidrología. *Se agradecería a los Miembros que manifestaran su opinión sobre esta cuestión.*

IV Foro Mundial del Agua

La participación de la OMM en el IV Foro Mundial del Agua, celebrado en México en marzo de 2006, resultó sumamente satisfactoria. El *stand* de la OMM tuvo mucho éxito y los numerosos participantes hicieron acopio enseguida de todos los folletos y documentos disponibles. Además, la OMM organizó varias reuniones sobre la importancia de la información para la gestión integrada de los recursos hídricos, las crecidas repentinas, el Programa asociado de gestión de crecidas y la gestión de sequías, y participó en varios grupos de expertos. Algunos miembros del personal de la Secretaría y el Presidente de la CHI tomaron parte en varias conferencias de prensa y fueron objeto de entrevistas. Puede consultarse más información, incluidas copias de las presentaciones, en la siguiente dirección de Internet: <http://www.wmo.int/web/homs/WWF4/WWF4-02.htm>

Le saluda muy atentamente.



(Bruce Stewart)
Presidente de la CHI